



ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3 rue Corneille 75006 Paris – champion@honorechampion.com



TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE

sous la direction de Michel Magnien

Jacques Peletier du Mans

Œuvres complètes

Sous la direction d'Isabelle Pantin

Tome I

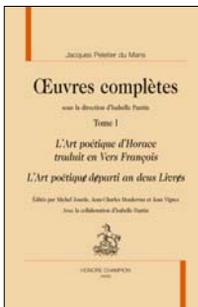
L'Art poétique d'Horace traduit en Vers François

L'Art poétique départi an deus Livres

Édités par Michel Jourde, Jean-Charles Monferran et Jean Vignes

Avec la collaboration d'Isabelle Pantin

N° 7. 1 vol., 512 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-2182-4. 125 €



Première œuvre publiée par Jacques Peletier du Mans, la traduction de *L'Art poétique d'Horace* (1541) est aussi la première traduction en France d'un texte dont on sait l'importance pour la réflexion poétique à la Renaissance. Peletier s'emploie à faire parler Horace au présent, accommodant la matière du poète-poéticien latin au contexte contemporain. En publiant son propre *Art poétique* en 1555, il restera étonnamment fidèle à Horace, puisqu'il s'appuie notamment, pour l'écrire, sur les plus récents commentaires humanistes de l'*Ars poetica*. En réunissant ces deux ouvrages, conçus à près de quinze ans d'intervalle, les auteurs du volume ont souhaité montrer le développement cohérent de la pensée du Manceau. Ils ont aussi voulu

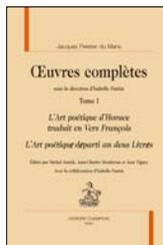
souligner l'importance d'Horace dans la constitution de la poétique du français. Accompagné ici pour la première fois depuis sa parution des poèmes qui le suivent et qui prolongent ou mettent en débat ses conseils, *L'Art poétique*, particulièrement ambitieux, cherche à combiner la théorie et la pratique, mais aussi l'universel et le particulier, la technique et l'inspiration. En dépit de l'originalité irréductible de son auteur, il peut être considéré comme l'art poétique le plus représentatif de la Pléiade.

Ce volume des Œuvres complètes de Jacques Peletier du Mans publiées sous la direction d'Isabelle Pantin (ENS) est dû à Jean Vignes (Université Paris-Diderot, Paris 7) pour la traduction de *L'Art poétique d'Horace*, à Michel Jourde (ENS de Lyon) et Jean-Charles Monferran (Université Paris-Sorbonne, Paris IV) pour *L'Art poétique* de 1555.

This is volume one of the complete works of Jacques Peletier du Mans, a humanist poet and mathematician of the French Renaissance. It includes L'Art poétique d'Horace traduit en Vers François and L'Art poétique départi an deus Livres.

Bulletin de commande

À adresser à la Librairie Honoré Champion – 3 rue Corneille F-75006 Paris
librairie@honorechampion.com – www.honorechampion.com



Jacques Peletier du Mans Œuvres complètes I

Édités par Michel Jourde, Jean-Charles Monferran et Jean Vignes
Avec la collaboration d'Isabelle Pantin
125 €

Quantité :

Frais de port : ajouter 6,50 € pour un ouvrage, 8 € pour deux.

Nom, Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville : Pays :

Tél. : Courriel :

Mode de paiement : Par chèque payable en France

(à l'ordre de la librairie Honoré Champion)

Par carte de crédit : Visa Eurocard/Mastercard

American Express

Carte n° : _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _

Date d'expiration (mois et année) : _ _ _ / _ _ _ _

Cryptogramme : _ _ _ _

Date de la commande :

Signature :

Consultez notre catalogue et commandez en ligne : www.honorechampion.com